

Материалы к этимологическому словарю славянских языковых древностей Греции

Прежде рассмотрения славянских языковых древностей из греческого историко-культурного ареала следует припомнить некоторые свидетельства внелингвистического характера о появлении славянских этносов в греческих пределах.

В результате событий гуннского периода 375–450 гг. в междуречье Прута и Истра, а также в Трансильвании, провинциально-римская археологическая культура прекратила свое существование.

Позднее гепиды населяли Трансильванию и все долины притоков Тисы. Готы селились преимущественно в Малой Скифии. Германские (гепидские и готские) парные фибулы в зверином стиле 450–550-гг. очерчивают ареал расселения германцев, а именно германских женщин. Гепиды же и готы составляли основу гарнизонов римских крепостей на Дунае.

В 440–450-е гг. в Малой Скифии установилось смешанное население. Поселения этого времени характеризуются керамикой гончарного круга и бронзовыми украшениями провинциально-римских типов. Население было романским и германским.

В начале VI в. к германцам и романцам добавились новые поселенцы, славяне. В 500–550-е гг. в этих областях распространилась новая археологическая культура ипотешти-кындешти (Ипотешти близ г. Слатина и Кындешти близ г. Бузеу в Мунтени), носители которой пришли из ареала пражско-корчакских древностей (с восточных Карпат) и из ареала пеньковской археологической культуры (с Днестра). Причем синтез «венетской» и «антской» культур произошёл уже в Молдове (Междуречье Днестра и Прута) (Сис 6, 9, 10, 13, 14, 22, 40, 80, 103, 171, 173, 180; Седов 1994: 208).

В 660–670-е гг. земли Малой Скифии были затронуты новой миграцией болгар из Приднестровья. В конце VII в. большая часть селений славян в Молдове и Мунтени прекращает существование, в Олтени сохраняются лишь разрозненные редкие поселения. Зброшены и кладбища. Но ряд славянских селений и кладбищ продолжали существование и в VIII–IX вв. В Малой Скифии на смену славянам пришли болгары, племя антской общности, массовая миграция которых пришлась на последнюю треть-четверть VII в.

Народная архитектура славян: прямоугольные землянки с каменно-глиняными печами в углах, иногда в стенках, срубные надстройки или столбовые, кровли двускатные, совершенно подобные пражско-корчакским и пеньковским (Приходнюк 1988: 189–199).

Погребения славян: грунтовые неглубокие (повреждались плугом), крема-

ция на стороне, кальцинированные кости и прах ссыпался либо в ямку, либо частично в ямку, частично в сосуд, либо только в сосуд, помещенный в ямку. Ямные погребения располагались отдельными группами (захоронения одной семьи, большесемейной патриархальной семьи или одного рода). Предполагают, что погребения были как-то обозначены на поверхности (для совершения поминальных обрядов). Кроме погребальных сосудов иного инвентаря практически нет (стеклянные полихромные бусы, железные ножи, кресала, наконечники аварского типа, бронзовые и железные поясные пряжки, пальчатые фибулы (женский костюм).

Полагают, что пальчатые фибулы отмечают места расселения антов, а именно, антских женщин. Самые ранние находки датируются 500-ми гг., с 550–560-е гг. еще преобладают на северном берегу Истра, а с 610–620 гг. – уже на южном его берегу (Седов 1995: 49–53).

Прикладные ремесла: лепная керамика, сосуды и сковороды из глины с примесью шамота, дресвы и мелкого песка, аналогичные пражско-корчакским и пеньковским. На поздних сериях – орнамент в виде косых нарезок по краю венчика. Но на некоторых поселениях работали и провинциальные римские гончары на круге.

Славяне жили в неукрепленных поселениях в Молдове (исследования Теодора Д.), Добрудже (Вилцеану Д. и Барнеа А.), Мунтени (Долинеску-Фэрхэ С.), Олтени (Торопу О.), Банате (Компи М.), Трансильвании (Шекель З.).

С данными археологии вполне согласуются нарративные источники. «Славяне проживают от города Новитына и озера, которое зовется Мурсиано, до Днестра и на севере вплоть до Вислы: они болота и леса имеют вместо городов» = «*Sclaveni a ciuitate Nouitunense et lacu qui apellatur Mursiano usque ad Danastrum et in boream Viscla tenus commoratur: hi paludes siluasque pro ciuitatibus habent*» (Jordan, I, 35: СДПИюС).

Прорыв римской границы славянами произошел в 580-е гг. в области реки Тимах (Тимок) и у города Сингидуна (Белград), откуда часть из них расселилась в северных предгорьях Стара Планины (северы), на Софийском поле, отсюда по Струме (струменцы) и Вардару в Солунь (драгувиты) и Южные Родопы (смоляне), по долине Моравы (мораване) в Косово поле (берзиты), откуда в Пинд (сагудаты и ваюниты), Северную, Среднюю (велегезиты) и Южную (езериты, милинги) Грецию.

Согласно болгарскому этногенетическому преданию расселение славянских племен представлялось так:

Четвертый сын Куврата, перейдя Истр, поселился в Паннонии, позднее вошел в союз с аварами (с 565 г.) – это остатки хуннского племени Аттилы и Эллаха, а также многочисленные племена славянской общности, предки словаков.

Пятый сын Куврата поселился в Равеннском Пентаполе и стал подданным римлян – это часть племени Аттилы и Эллаха, переселившихся вместе со сло-

венцами.

Потомками общности славян являются славяне Греции, словенцы Словении, словаки Словакии, и, возможно, словинцы Польши и ильменьские словене Новгородской земли.

Языковые реликты общности славян в Греции ныне представлены диалектной лексикой и местными наименованиями всех видов. Предлагаем обзор этимологического словника на отрезке букв «р» и «г»:

**paγanь*: н.-греч. *παγανός* ‘гражданское лицо’, ‘оборотень’, антропоним *Παγανός*, этноним *Παγανοί*, хороним *Παγανία* (Далмация) – из юж.-слав., праслав. **paγanь* ‘нехристианин’ (СДПЮС II: 282; DAI 1991: 143)

**paγón*’а или **paγónьje*: н.-греч. *παγάνα*, *παγανιά* ‘групповая охота’, ‘группа охотников’, ‘погоня, преследование’ – из юж.-слав. диал. **paγón*’а или **paγónьje*. См. **paγonь*.

**pájakь*: н.-греч. диал. *πάταγγας* ‘паук’ (Гревена, Кардипа, Пинд), ‘очень тонкая ткань, паутина’ (Козани), *πάλαγγας*, *μπάταγκας*, *μπάγιαγκας* ‘паук’ (греч. Македония), *πάγγους* (греч. Македония), *πάγκος* (Ларисса), *πέγκα* (Зап. Фессалия), *πέικας* ‘паук; паутина’ (греч. Македония), *πάλεγας*, *πέλεγας* (Фракия), *παλεγκιά* ‘паутина’ (Фракия), арум. *păĩangu*, *păĩngu* ‘паук’, рум. *păngu*, *păĩnjen* ‘паутина’ – из юж.-слав. **pájakь*, ср. макед., болг. *паяк* ‘паук’ (с неточной реконструкцией архетипа Budziszewska 1991: 43, 92)

**palúba*: мн Палоубта (Морея, Горгинская обл.) – из юж.-слав. **paluba* ‘дерево с дуплом’, ‘трухлявое дерево’, ‘ствол дерева, колода, пень’ (Глиади 2008: 34–35).

**parpátь*: мн Патпрат, с возможной, но необязательной реконструкцией *Патпрати (греч. Македония) – из макед. *папрат*, болг. диал. *папрат* и *папрать* ‘папоротник’ (неточно трактует Глиади 2008: 35).

**parǵelь* или **pъrǵelь* (?): греч. диал. *παρτσέλια* мн. ч. ‘разновидность мягких тапочек из материала, изготовленного из козьей шерсти’ – если перед нами не собств.-греч. передача позднего латинизма *partialis*, *partiale* ‘частичный’, зд. ‘сшитый из кусков’, ср. болг. диал. *парцал*, *парцаль* ‘тряпка, локут, кусок ткани, лохмотья’, то возможно производное с суф. *-elь* от юж.-слав. диал. **pъrǵь* (неточно реконструировано и в целом неуверительно истолковано Budziszewska 1991: 46, 92).

**pé(k)ǵ’a*, **pé(k)ǵi*: н.-греч. *πέτσα*, *πέτσι* ‘корка, корочка’, ‘кожа, шкура’ – не являются ли эти слова греч. адаптацией юж.-слав. рефлекса праслав. гл. **pekt’i*, **peko* ‘печь, пеку’, ср. сербохорв. *něŕh*, *něŕēm*, *pèci*, *pècēm* ‘печь, выпекать’, ‘жарить, поджаривать’, ‘жечь, обжигать’? См. след.

**pé(k)ǵ’ani*: мн Πέτציανη [Греч. Македония, Козани] – толкуется по аналогии с сербохорв. *Pećani* от *něŕh* ‘печь’ (Vasmer 1941: 4, 151, 186; Глиади 2008: 116), но может оказаться и собств. греч. образованием с суф. *-ανη*.

**pe(k)ǵ’otá*: мн Петсотá (Фокида) – по внешнему виду напоминает юж.-

слав. образования с суф. *-eta*, *-ota* от юж.-слав. рефлекса праслав. основы **pekt'ь*, ср., впрочем, н.-греч. πέτσα, πέτσι 'корка, корочка', 'кожа, шкура' (неубедительно Глиаді 2008: 100–101).

*pé(re)līste: мн Πέλλιστα (Этолия, Лепангийская обл.) – греч. порча юж.-слав. рефлекса праслав. **pepelīšče*, производного с суф. *-išče* от праслав. **pepelь*, ср. однокоренные сербохорв., макед., болг. формы (неубедительно Глиаді 2008: 80, 122).

*pelīmь: греч. диал. πελίνος бот. 'полынь Artemisia absinthum', устар. πηλίνος 'полынное вино, вермут' (Фессалия), πελίνο 'полынь' (Аграфа), алб. бот. *pelin*, *pel'im*, диал. *pilin* (рег.), *pelint* (тоск.) 'полынь', румын. *pelin* – тж. – из макед., болг. *пелин* (Budziszewska 1991: 44, 92).

*perbōdъ или *r̥ynōdъ: сред.-греч. имя Περβούδος (СДПИоС II, 144, 146, 148, 199) – дOMETATEЗная форма приставочного имени собств. **per-bōdъ* или иное словообразование **r̥ynōdъ*?

*perémьčika или *permyčьka: мн Περέμτζικη – если перед нами не тюркизм, то не исключена греч. порча рефлекса праслав. диал. **permyčьka* 'перемычка' (фантастично толкует Глиаді 2008: 80–81, 122).

*perīmьska или *permyčьka: мн Περίμσκη – греч. порча праслав. диал. **permyčьka* 'перемычка' (неубедительно Глиаді 2008: 80–81, 122).

*perīšte: мн Περίστα (Этолия, Лепанто) – вероятно, юж.-слав. производное с суф. *-īšte* (< *-išče*) от рефлекса праслав. **pero* (неубедительно Глиаді 2008: 100–101)

*rešníkъ: греч. диал. πῆνικ' 'буханка хлеба' (Македония), πῆνικ (Козани), πῆνικι (Пиндос, Серрес), арум. *pišnică*, *pišnică* 'лепёшка, подовой хлеб' – из макед. *пешиник*, болг. диал. *пециник*, *пеценик* (страндж.) 'буханка хлеба', продолжающих праслав. диал. **pe(k)ъtnikъ*, производного с суф. *-ik-* от **pe(k)ъtnь*, прилаг. на *-ьнъ* от **pe(k)ъ* 'печь' (с неточной реконструкцией архетипа Budziszewska 1991: 44, 92).

*péseda или *pésēta: сред.-греч. жупания Πέσευτα в верх. течении рек Уны и Саны, городище Грмеч-град – неясно, едва ли тождественно праслав. **bese-da* (ЭССЯ 2, ...), ср. русск. *беседа* и укр. *becida* уст. 'пирушка', 'беседа, собеседование'.

*pešterí: н.-греч. диал. πῆστριά 'пещера' (Козани, Костурская обл.), πῆσταιριά (Зап. Эпир), πῆστρηριά 'пропасть' (Греч. Македония), πῆσ'τεριά 'большой камень, скала' (Gerimas), арум. *pištireaiă* 'пещера, большая скала', рум. *péšteră* 'пещера' – из болг. диал. *пецера*, мн. ч. *пецери*, *пецура* < праслав. **pe(k)tjera* (с неточной реконструкцией архетипа Budziszewska 1991: 38, 92).

*pirát: н.-греч. диал. πῆράτς 'деревянный засов' (Греч. Македония) – из болг. диал. *пират* 'грубая деревянная задвижка на дверях' (с неточной реконструкцией архетипа Budziszewska 1991: 44, 92).

*pirogastъ: сред.-греч. ис Περάγαστος, Περούγαστος, Πιράγαστος, Πηρά-

γαστος (СДПИоС II: 34, 59, 262) – из юж.-слав. рефлекса праслав. двусоставного антропонима **Pirogostь*.

*riščjana или *o(b)pešt'ana: мн Πιστιανά, Πιστιενά, Πεστιανά, Ὀπισθιανά [Эпир, Арта] – толкуют из болг. диал. *пясъчен*, русск. *песчаный*, в сравнении с чеш. вн *Pist'any*, польск. *Pieszczana* (Глиади 2008: 108), но возможен и более простой ответ: греч. порча юж.-слав. рефлекса **orešt'ana* праслав. **obpe(k)t'ina* ‘перегоревшая песчаная глина’, ср. болг. *опечена* (ЭССЯ 28, 177). Если, конечно, перед нами не вульгарно-греч. производное от греч. ὀπίσθιος ‘задний’.

*rišt'óvli'akъ < *riřev'akъ: н.-греч. диал. πιστόβλιακος ‘переборчивый в еде’ (Костурская обл.), ‘обжора’ (Эпир), πουστόβλιακος ‘лакомка’ (Эпир) – из юж.-слав. **pištevl'akъ*, рефлекса праслав. диал. **piřevjakъ*, производного с суф. *-(j)akъ* от **piřevъ(jь)* ‘пищевой, относящийся к еде’ (неточно реконструируя форму Budziszewska 1991: 44, 92).

*rivnǐca: н.-греч. диал. ριβνίτσα ‘пивная, место, где продают в разлив алкогольные напитки’ (Эпир) – греч. порча макед. *пивница*, болг. *пивница* ‘пивная, кабак’ (Budziszewska 1991: 38, 92), ср. серб. вн *Пивница*, хорв. вн *Pivnica*.

*planica, *planicy < *polnica: н.-греч. диал. πλανίτσις мн. ч. ‘земляника, клубника’ (Греч. Македония) – из болг. диал. *планица*, *-и* ‘земляника *Fragaria vesca*’ (Budziszewska 1991: 44, 92).

*plavъ < *polvъ: н.-греч. диал. πλάβος ‘половый (о курах, козах)’, ‘тёмного цвета’ (Александрополис), πλάβους ‘осёл серой масти’ (Греч. Македония), рум. *plăvii* ‘белёные волосы’, ‘бледный цвет лица’ – из макед. диал. *плав* ‘небесный’, болг. диал. *плав* ‘бело-жёлтый, половый, серо-голубой’ (Budziszewska 1991: 44, 92), сюда же серб. *плав*, *плова*, *плаво* ‘синий, голубой, светлый, бледно-жёлтый’, ср., впрочем, хорв. озеро *Pläv*, словен. вн *De Plav* (1200 г.), *in Plav* (1370 г.), которые не слишком убедительно толкуют на базе праслав. гл. **plavati*, и словц. *plav* ‘место для купания коней, уток’ (Глиади 2008: 268, 270), скорее уж тогда следовало бы толковать на базе сербо-хорв. гл. *плавити* ‘наводнять, заливать (при разливе)’. Ср. производное макед. вн *Плавница*.

*plazъ < *polzъ: н.-греч. диал. πλάζος, πριάζος, προιάζος ‘острый конец древка у плуга, где крепится железный лемех’ (южная Италия), арум. *plaz*, мегл.-рум. *plaz*, рум. *plaz* – из макед. долг. *пiaz* ‘плужница; часть плуга, где крепится лемех’ < праслав. **polzъ* (Budziszewska 1991: 46, 92)

*plēva: сред.-греч. ζυπαλια Πλέβα [Const. Porphyrogen.] – область в нижнем течении одноименной реки *Plīva* и у впадении ее в реку *Yrbas*, сербохорв. *Пльева*, *Pljeva*, также *Plīva* – 25 метровый водопад в г. Яице, еще вн. *Plīva* – вопреки Глиади не имеет праславянского статуса (Глиади 2008: 263–264), скорее всего, перед нами примечательная юж.-слав. адаптация субстратного илилийского гидронима *Pelva*, отраженного в письменности и родственного илирийскому мн *Pelvilla* [Иллирик], местности *Pelva* [Нижняя Паннония], лат. *Flaminicae municipii Pelvensium* (Maeyer 1957: I, 263). Поэтому, едва ли право-

мерно говорить в данном случае о дометатезной стадии праслав. языка. Аналогичного субстратного (кельто-иллирийского?) происхождения средневековый гидроним *Pelewa* (придунайская Словакия) (Šmilauer 1932: 27), польск. названия водных объектов *Plewe Graben*, *Plewe See* (NWP 206). Предложено несколько этимологических решений: 1) из и.-е. **pel-ūā* ‘блѣклый, бледный; серый’, лит. *palvas* (Mayer 1959 II: 90); 2) в связи с др.-инд. *palvalám* ‘пруд, заводь’ и лат. *palus* ‘озеро, болото’ (там же); 3) от лат. *pelvis* ‘таз’ (для гидронимов более чем вероятные толкования!); 4) как тождественное др.-в.-нем. *felawa* ‘верба’, особенно если это не ущербная графическая передача аналога англ. *willow* ‘верба’ (чего никак нельзя исключить!), а продолжение некоего прагерм. **felwō*, адаптации всё того же кельто-иллирийского **pelva* (последнее имеет семантическую поддержку в другом наименовании того же водного объекта *Vrbas*). Как следует из всего вышеизложенного, выбор сделать крайне затруднительно, этимология иллирийского **pelva* не установлена окончательно.

**pl'ōta* < **pletje*: мн Пλίότζα (Авлонская обл.) – скорее всего, сопоставимо с сербохорв. сущ. *плѣћа*, *плѣћа* ‘плечо, плечи’, или *плѣћ* ‘склон горы’. Толкуют в связи с польск. вн *Pleca* (NWP 205) (не слишком убедительно Gliadі 2008: 40–41).

**plōska*: сред.-греч. ἡ πλόσκα ‘деревянная фляжка (для вина)’, греч. диал. πλόσκα ‘специальный сосуд, с которым ходят зазывать гостей на свадьбу’ (Греч. Македония), ‘деревянный сосуд’ (Эпир, Хиос), πλόσκα ‘деревянный сосуд для вина или воды’ (Янина), алб. *pllockë*, арум. *plōască*, рум. *plōscă* – скорее всего, из болг. *плоска* ‘фляжка для водки’, продолжения юж.-слав. **ploska*, старого заимствования из лат. *flasca*, ср. серб. *плѡщичица* ‘плоская бутылка’ (Skok II: 689; Budziszewska 1991: 45, 92).

**plotica* < **plotvica*: греч. диал. πλατίτσα ‘вид широкой плоской рыбы’ (Костурская обл., Фессалоники, Ларисса, Ламия, Кардица) – из макед. диал. *плотица* ‘вид мелкой рыбы в Охридском озере’, продолжения праслав. диал. **plotvica*, производного с суф. *-ica* от **plotva* (Budziszewska 1991: 44–45, 92).

**plugъ*: греч. диал. πλοῦκι ‘плуг’ (Леринско), ‘разновидность большого плуга’ (Фракия), алб. *plug*, арум. *plug*, рум. *plug* – из макед. *пљуг*, болг. *пљуг* < праслав. **plugъ* (Budziszewska 1991: 45, 92).

**plъxъ*: греч. диал. σπλήχος ‘большая мышь’ (Мессения) – греч. переформление посредством паразитического *s-* ст.-болг. сущ. **пльхъ*, продолжения праслав. **рхъ*, ср. болг. *пльхъ* ‘sciur, крыса *Mus rattus*’ (без необходимого разграничения форм Budziszewska 1991: 52, 92).

**plъzělъ* или **plъzъnъ(?)*: мн Πλίζελη (Мессения) – из праслав. **ryzělъ*, производного с суф. *-ělъ* от глаг. **rylzi* ‘ползти’ или греч. искажение слав. диал. **ryzъnъ* ‘оползень’, настораживает местоположение ударения в слове и его отсутствие в болгаро-македонской группе (Gliadі 2008: 43, 118).

**plъzina*: греч. диал. μπλέζινα бот ‘повойник *Clematis flammula*’ (Heldr. 3),

мн Πλίζινα [ручей в Мессении] – из юж.-слав. **rǫzina*, архетипа болг. *пльзина*, аналога сербо-хорв. *rǫzina* ‘ползущее’, производного от гл. **rǫziti* ‘ползти’ (неточно Budziszewska 1991: 39 и Глиади 2008: 118, 129)

**rǫbla* < **r(a)ǫbla*: мн Пǫблa (Делвина, округ Филиати) – греч. порча юж.-слав. приставочного **ra-ǫbla*, ср. болг. *обла*, сербохорв. *ǫбла*, *ǫбла*, словен. *ǫbla* ‘круглая’, рефлексы праслав. диал. прилаг. **ǫbъль* из **ǫbъль* (ЭССЯ 31: 124–126), убедительно (Глиади 2008: 101).

**robratimъ*: алб. *robratim* ‘брат по выбору, названный брат’ (Селищев 1981: 184) – из макед., болг. *побратим* ‘дружка на свадьбе’, ‘приятель, названный брат’ (Budziszewska 1991: 40, 92).

**rogóna*, **rogon’a*, **rogonъje*: н.-греч. диал. παγαριά ‘загонная охота’ (Козани, Волос, Ларисса, Кардица, Ламия, Ливадия), ‘действие захвата, облава на зайцев’ (Карпениси, Ларисса), παγκαριά, παγκάνα ‘силки для зверей’ (Хания), παγύα ‘облава на партизан, на зверей’, саракачанск. *paγána* ‘поиск, преследование (охотничий термин)’, арум. *ragánǎ* ‘загонная охота’, сюда же, вероятно, сред.-греч. этноним Παγανοί и хороним Παγαρία (DAI) – из серб. диал. *rogońa* ‘погоня’ (Черна гора) (с неточной реконструкцией архетипов Budziszewska 1991: 43, 91).

**rokǫnъ*: греч. диал. ποκρόβ ‘грубое шерстяное покрывало’ (Germas), проκόβα ‘покров’ (Ларисса), ‘грубый шерстяной коч’, ‘грубое шерстяное покрывало для ложа’ (Кардица), проκόβι ‘грубая шерстяная попона под седло’ (Эпир), алб. *pokrovë*, арум. *procroavǎ* ‘ковёр из козьей шерсти’, рум.устар. *prosov* ‘ковёр, покров’ – из болг. диал. *покров* с типичной болг. редукцией предударного *-o-* (Budziszewska 1991: 45, 92).

**rolíca*: греч. диал. πολίτσα (Костурская обл., Кардица, Ламия, Фракия, Эпир), πολίτσα ‘полка, полочка’, алб. *pol’itsë* ‘полка на стене’, арум. *pulitǎ*, рум. *rolitǎ* ‘полка’ – из макед. *полица*, болг. диал. *полица* (Budziszewska 1991: 45, 92).

**roljána*: мн Πουλίάνα < судя по редукции безударного *-o-*, из болг. диал. *поляна* (неточно Vasmer 1941: 254).

**rolovíca*: мн Полоβίτσα (Морея, Лакония, Лакедемонский округ) – скорее всего, юж.-слав. диал. **polovica* ‘распиленная на две половины колода, ствол дерева и т. п.’ (несколько неопределенно Глиади 2008, 35–36).

**rosedъnica*: греч. диал. ποσειδίτσα, σίτιτσα ‘вид хороводного танца’ (Сев.-зап. Македония) – из южно-слав. **posedъnica*, имени ж. р. на *-ica*, соотносимого с болг. диал. *posedник* ‘вид забавы’ (Геров IV 229) (с неточной реконструкцией формы Budziszewska 1991: 45, 92).

**rosǫгъ*: греч. диал. πουσώρ ‘недоношенное яйцо’, ‘маленькие куриные яйца, напоминающие яйца черепахи’ (Македония) – из юж.-слав. диал. **rosǫгъ*, производного имени с перегласовкой корня от глаг. **rosъrati*, **rosъrëti*, ср. русск. *сор* ‘навоз, отходы, мусор’ (с неверной реконструкцией архетипа Budziszewska 1991: 45–46, 92).

**postáva*, **postávъ*: саракачанск. *pustáv* ‘шерстяная основа ручной или фабричной работы’, рум. *postáv* ‘грубая простая шерстяная ткань’, арум. *pustáve* ‘сукно’, алб. *postáhe* ‘суконный плащ из одного отреза домотканого материала’ – из макед. *postava*, болг. простореч. *постав*, *постав* ‘штука ткани, которая выходит с ткацкого станка’ (неточно Budziszewska 1991: 45, 92).

**prámada* или **právъda*: мн Прáмаvта (Эпир, Арта) – из болг. устар., диал. *праматарь* ‘коробейник’ или, м. б., рефлекс праслав. **pravъda*? (неубедительно Liadi 2008: 82, 122).

**pravica*: греч. диал. πρᾶβίτσα ‘*Cytisus triflorus*’ (Парнон) – из юж.-слав. **pravica*, производного с суф. *-ica* от праслав. **pravъ* (с неточной реконструкцией Budziszewska 1991: 45, 92), ср. серб. вн *Правица* (долина Тимока), хорв. *Pravica*, *Prouch* 1258, *Prowcha potok* (Liadi 2008: 274).

**prěsъra*: мн Прéсvта – из юж.-слав. **prěsъra*, рефлекса праслав. **persъra*, производного от основы гл. **persъpati*.

**prilěrъ*: мн Прilэpос (Македония) – из юж.-слав. **prilěrъ*, отвлечения от гл. **prilěrpati*.

pristína*: мн Пристívа (Косово поле) – не является ли данный топоним порчей юж.-слав. **pričьtina*, производного с суф. *-in-* от основы ст.-болг. гл. **причисти, причьтж?

**prósěka*: мн Прóсако πόλις (у реки Акси́й-Вардар) – греч. порча юж.-слав. **prosěka*, производного от приставочного гл. **prosěšti*, **prosěko*.

**prostělъka*: греч. диал. проостéлка ‘фаргук’ (Кардица, Хиос, Лесбос), рум. диал. *prestelcǎ* ‘передник’ – из болг. диал. *престелка*, *простелка*, *прустелка*, *пръстелька* – то же (Budziszewska 1991: 46, пропущено на с. 92).

**pryskalíti* или **rgъskalíti*: греч. диал. πρiσκαλίζω ‘шлескать, хлопать’ (Ларисса), πρiτσαλίζω ‘прыскать’ (Александрополис) – греч. переоформление как гл. на *-ιζω* ст.-болг. диал. **pryskaliti*, глаг. на *-iti* от **pryskaľь*, *-a*, *-o* по праслав. глаг. **pryskati*, ср. макед. *прска*, болг. *пръскам* ‘прыскать’ (неточно Budziszewska 1991: 46, 92).

rgъsalíti*: греч. диал. πρoυτσαλίζει 3 л. ед. ч. ‘о поведении животных в годовалом возрасте’ (Костурско, Леринско, Гребена, Катерини, Эпир), πρoυτσαλίζει ‘тоже самое о баране’ (Козани, Кардица), сюда же саракачанск. *pritsal’óndi* (Hoeg, II, 126) – греч. адаптация ст.-болг. диал. производного глаг. *пръчалити**, образованного на базе отглаг. формы ***пръчалъ**, *-а*, *-о*, ср. совр. болг. диал. *пръчам*, *пръча* – тж, и сущ. *пръчка* в непристойном смысле (неточно реконстр. Budziszewska 1991: 46, 92).

**rgъsъ*: греч. диал. πρoυтσoς ‘козёл’, πρηтσá ‘запах козла’ (Эпир) – из болг. *пръч* ‘козёл’ (неточно Budziszewska 1991: 46, 92).

**rgъxавъ*: греч. диал. πρoυxαvου сущ. ‘мягкое яблоко’, прилаг. ‘пушистый, пухлый’ (Македония) – из болг. диал. *пръхав*, *пърхав* ‘пушистый, пухлый’ и *прукхав* ‘крохкий’ (неточно реконструирует Budziszewska 1991: 46, 92).

**rgъž’óla*: греч. диал. πρoυζίoλα ‘хлеб, выпеченный на огне; печёная еда’

(Македония) – из юж.-слав. **prǣž'ola*, ср. болг. диал. *прѣжолa*, чаще *тържолa* отбивная котлета, рефлексы производного с суф. *-ela* от праслав. глаг. **prǣžiti* ‘обжаривать, печь’ (неточно реконстр. Budziszewska 1991: 40, 92).

**rǣlǣka* или **rǣlǣka*: греч. диал. *rouvlka* ‘молодая, годовалая курица’ (Пинд), ‘железная рукоять, на которую цепляется цевка и челнок’ (Македония), рум. *puică* – из макед. и болг. диал. *пулка, пулька*, производного с суф. *-ka* от заимствованного из поднепат. *pullus, pulli* ‘детёныш, птенец, цыплёнок’ (Budziszewska 1991: 45).

**prǣčь*: алб. *përç* ‘козёл’, рум. *pîrciu* ‘козёл’, ‘запах козла’ < праслав. диал. **prǣčь* ‘козёл’, см. **prǣčь* (неточно реконстр. Budziszewska 1991: 46, 92).

**prǣtorǣžь*: мн Порторáž (Македония, Козани) – греч. передача юж.-слав. диал. сложного слова *prǣtorǣžь*, ср. вост.-слав. **prǣtověšь* ‘жердь для сушки белья и холста’ (неубедительно Глиаді 1991: 101).

**prǣtica*: мн Πιτίτσα (Морея, Ахея, округ Патры) – из **prǣtičьja* или **prǣtica* (Vasmer 1941: 137; Глиаді 2008: 35, 122).

**prǣlxь*: греч. диал. σπελεχός, σπελέχι ‘лесная мышь’ – из сербохорв. стар. *pelh* (Skok III, 69), продолжения праслав. **prǣlxь*, ср. болг. *пльх, пльхове* ‘крыса’ (без разграничения форм Budziszewska 1991: 52, 92).

**prǣbǣdь*, **prǣvǣdь* (?): ис τοῦβομα Περβοῦνδου (Фессалоники) – неясное словообразование (Конески 2001: 11–12).

**prǣrga*: греч. диал. πάργα, πάγρα ‘белый налет на языке’ (Македония), рум. *pîrgă* ‘пора созревания’, ‘ранние овощи’ – из юж.-слав. **prǣrga*, праслав. архе-типа болг. диал. *прѣга* ‘ость зерна’, хорватск. глаголич. *прѣга* ‘поджаренные зёрна пшеницы’ (Budziszewska 1991: 44, 92).

**prǣrǣna*: мн Πέρσεινα (Морея, Элида, Элея) – юж.-слав. **prǣrǣna*, ср. польск. *Piersna* (неточно Глиаді 2008: 133).

**prǣrǣnica*: средневек. вн *Pernizza* (Ахея) – юж.-слав. производное суф. *-nica* от основы гл. **prǣrati, perǣ* ‘стирать’ (Глиаді 2008: 129).

**pr(ǣ)šeno*: греч. ψάνα ‘колосья пшеницы, ячменя и жита’ (Эпир), вульг. ‘зелёный колос’, ψάνη ‘зелёная пшеница’, ‘поджаренная пшеница’ – из юж.-слав. **pr(ǣ)šeno* (неточно реконстр. Budziszewska 1991: 58, 92).

**prǣstrь*: греч. диал. πίστρος ‘пёстрый, рябой (о курице)’ (Крит) – из юж.-слав. **prǣstrь*, ср. болг. *пѣстръ* (неточно Budziszewska 1991: 44, 92).

**prǣstrьva*, **prǣstrьva*: греч. диал. πέστρουβα ‘камбала’ (Фессалоники, Самос, саракачанск.), ‘вид рыбы’ (Гревена, Волос, Карагуна, Эпир, Ливадия), ‘маленькая цветная лесная птичка’ (Кардица), πεστρόφα ‘форель’ (Ламия, Хания), устар. πέστροφα ‘форель’, алб. *pestrovë, pestrofejë*, арум. *péstruvă, péstruv, péstravă, péstrav*, рум. *păstrăv* ‘форель’ < через арум. и алб. посредство из юж.-слав. диал. **prǣstrьva*, ср. нов.-болг. *пѣстрѣва* ‘форель’ (неточно Budziszewska 1991: 44, 92).

**rabǣšь*: греч. диал. ραμπόσι (Воден), ραμπότσι (Гревена), араμπόσι (Каламбаки) ‘древесный реестр’, ‘бирка’, арум. *răbișu*, рум. диал. *răboș* (Банат),

венгр. *ravás* – из макед. *рабуш*, болг. устар., простореч., диал. *рабуш* ‘бирка’ (неточно Budziszewska 1991: 46–47, 92).

**ráčka*, -о, -ъ: греч. диал. *ράτκα* ‘скорпион’ (Греч. Македония), *ράτκα*, *αράτκα* (Фессалия), мн *Ράτκα* (Зап. Эпир) – из болг. диал. *рачко* ‘*Gril-lotalpa vulgaris*’, юж.-слав. **ráčьka*, восходящего к праслав. **orčьkь* ‘рачок’ (Budziszewska 1991: 47, 92; ЭССЯ 32: 138–139).

radigōždь*: мн *Ραδιγκόσδη* (Эллада) – греч. адаптация ст.-болг. притяжательной формы имени **Радигождь, восходящей к юж.-слав. **Radigodь*, праслав. статус не подтвержден (не слишком убедительно Vasmer 1941: 38, 186, 191, 195, 296–297; Гліаді 2008: 102).

**radobŭly* или **radovŏly*: мн *Ραδοβόλη* (Эллада) – не исключена возможность греч. отражения юж.-слав. рефлекса **radobylь* праслав. **ordobylь* (ЭССЯ 32: 147), не слишком убедительно толкование из юж.-слав. диал. **radovolь* (Гліаді 2008: 82, 122).

**radomirь*: мн *Ραδομίρ* (Греч. Македония) – юж.-слав. **radomirь* < праслав. **ordomirь* (Гліаді 2008: 36; ЭССЯ 32, 149–150).

**radŏnъje*: мн *Ραντόνι* – скорее всего, тождественно сербохорв. мн *Radonja, Radonje* (Vasmer 1941: 49), которое толкуют как сокращение праслав. **radoněga*, членится на **rad-o-něg-a* или на **radon-ěga?* (ЭССЯ 32: 150–151), см. также праслав. **radunica* (ЭССЯ 32: 158–159).

**radovištь*: мн *Ραδοβίστι* (Греч. Македония, Козани) – из макед. *Радовиши* (Струмица) < юж.-слав. **ordovitь*, прилаг. к имени собственному **ordovitь* (сомнительно Гліаді 2008: 82–83, 116, 122), ср. серб. вн *Радовица, Radovica*.

**radoviždь*: мн *Ραδοβίσδι*, *Ραδοβίσδιον* (Македония, Козани), *Ραδοβίζι*, *Ραδοβύζι* (Янина, 1371 г.) – из макед., болг. **radoviždь* < юж.-слав. диал. (обшеславянского статуса не имеет) **ordovidь* (Гліаді 2008: 82–83, 115, 116).

radovo* или **radujь*: мн *Ράδου* (Арголида) – форма греч. род. пад. от слав. имени собственного *Радь* или целиком тождественно болг. топонимам *Радово* или болг., серб., чеш., словц. *Радуй, Raduj* (Гліаді 2008, 36), ср. праслав. ис **ordovantь*/radovantь* (ЭССЯ 32: 154–155).

**radovōždь*: мн *Ραδοβόσδιον* – из юж.-слав. **radovoždь*, восходящего к праслав. **radovodь*, не имеющему праслав. статуса (неточно Гліаді 2008: 83).

**radunište*: мн *Ραδούνιστα* (Македония) < из болг. мн *Радунице, Радуниште* (Vasmer 1941: 187, 253) или греч. передача юж.-слав. рефлекса праслав. **radunica* / **ordunica* (ЭССЯ 32, 158–159), ср. сербохорв. вн *Radinja*.

**rasovište*: мн *Ρασοβίστα* (Янина, 1319, 1321 гг.) – производное с суф. болг. вида *-ише* (праслав. *-išče*) от топонима *Расово* < юж.-слав. **rasovo*, восходящего к **orsovo* без праслав. статуса (неточно Vasmer 1941: 49; см. ЭССЯ 32, 2..).

**равъникъ* или **равъника*: греч. диал. мн *Ραβένικα, Ραυένικα* (Фессалия, Фтиотида), сред.-греч. и н.-греч. мн *Ροβένικον, Ρεβένικον* (Ларисса, Анна Комнина) – скорее всего, производное с суф. *-икъ* от **равнь*, рефлекса юж.-слав. и болг. вида праслав. **orvнь(jь)* ‘ровный’, **orvнь* ‘равнина на возвы-

шенности' (ЭССЯ 32: 226–228, 228–229), неубедительные толкования (Vasmer 1941, 107; Гліаді 2008: 129–130).

*gĕčane: мн' Ρέτσιανη (Лариса, Фессалия), Ρέτσιανά (Эпир, Арта) – из праслав. *gĕčane, представленного продолжениями в макед., серб., хорв., чеш., полабск. (Vasmer 1941: 60, 102; Гліаді 2008: 37), настораживает вокализм и просодия греч. форм.

*gĕda, *gĕdy: греч. диал. ρέδα 'край сукна или др. ткани', 'уголок платка' (Лесбос), ρέντα 'укрытие от ветра, для чего укладывается сено вокруг ведра с молоком' (Кардица), сюда же мн' Ρέδι (Алб. Авлона, окр. Белград), алб. *rend* 'шеренга, порядок', рум. *rînd* 'шеренга, ряд, обычай, порядок' – из юж.-слав. рефлекса прасл. *gĕda, -o, -ъ (Budziszewska 1991: 47, 91; неверно трактует Гліаді 2008: 83, 122).

*gĕkŭpъ или *gĕkŭpŭ: мн' Ρεκοῦπι (Аркадия) – то ли юж.-слав. диал. *rĕkumъ, то ли *rĕkynŭ, ср. польск. топоним *Rzekuń* (Vasmer 1941: 158, Гліаді 2008: 122).

*revénikъ: сред.-греч. и н.-греч. мн. Ρεβένικον (Ларисса, Анна Комнина) – как же писалось, греч. порча рефлекса производного болг. вида от праслав. *orvŭbъ (jъ) 'ровный', *orvŭbъ 'равнина на возвышенности' (ЭССЯ 32: 226–228, 228–229) или аналога русск. *ревень* (?), неубедительно и неясно в словообразовательном отношении как производное от гл. *revĕti (Vasmer 1941: 107; Гліаді 2008: 129–130), ср., впрочем, серб. вн *Ревеник*, *Revenik*.

*gĕxŭpъ: сред.-греч. этноним Ρυγχιῖνοι (племя на Халкидикe и в Магнесии) (СДПЙоС II: 144, 198) – из юж.-слав. производного с суф. -in- от *rĕx-, сокращенного производного на -x- от глаг. корня *rĕditi(se), *rĕdjetъ 'рядиться; ряженный', сравни русск. *неряха* (Фасмер III: 66; ЭССЯ 29: 85–89). Этноним мог быть мотивирован особенностями обрядности ряженных данного племени.

*rĭbani < *rybarŭ (?): греч. Ρίμπανη (Авлонa, окр. Премети), алб. *Ribani* (Берат, 1431 г.) – скорее всего, алб. порча болг. формы мн. ч. *rybaru* 'рыбаки', ср. словц. ойконом *Rybany* (неубедительно Гліаді 2008: 83–84, 122).

*gogačagъ, *gogačagi: греч. диал. ρουκατάρια 'ряженные' (Македония, Фессалия), ρουγατάρια, ρουγατάρια мн. 'маскарад, в котором принимают участие мужчины, ряженные в разнообразные костюмы и в маски, изображающие животных (перед Новым годом и в первую неделю марта)' (Зап. Македония), 'народный обряд перед Новым годом' (Кардица), λουκατάρια 'ряженные' (Гревена), λουκατάρια 'ряженные с рогами' (Ревена), λουγαδζάρια 'ряженные в канун Нового года' (Козани), λουγατζάρια (Козани, Лариса), арум. *ryuicĕar*; *aryuicĕar* 'ряженный на Новый год' (не разделив формы Budziszewska 1991: 47, 92).

*gogačъ: греч. диал. ρουκάτσια, ρουκάτσια 'ряженные' (Македония, Фессалия), алб. *rogačet* мн. 'ряженные' – из болг. *rogach* зоол. 'олень', 'жук', 'вид зелёной фасоли', 'карнавальная грушпа', шутл. 'рогоносец, обманутый муж' (Budziszewska 1991: 47, 92).

*gogačъko: греч. диал. ρουγάτσοκω ср. р. 'бык, козёл, баран (ещё конь, осёл)

после кастрации’, ‘неудачная кастрация’, перен. ‘сильный, выносливый человек’ (Македония, Фессалия) – из юж.-слав. диал. **rogačьko* ‘рожок’ (Budziszewska 1991: 47, 92).

**rogóзь*: греч. диал. ρουκόζι ‘камыш Турфа’ (Эпир), ρουκόζ ‘вид болотного растения’ (Костурский округ), ραγάζι ‘болотное растение, из которого вылетают кресла и цыновки’ (Кардица, Лариса, округ Ламии), ‘вид травянистого растения с соцветием в виде палки, *Imperata cylindrica*’ (Крит), сред.-греч. ραγάζιον ‘тростник, ситник’ (Du Cange 1279), алб. *rrogós, rregósë* ‘растение, из которого плетут рогожки’, арум. *răgóz, rogóșii, răgáze*, рум. *rogóz* ‘растение *turica Carex*’, ‘тростник, ситник *Scirpus*’ – из макед., болг. *rogóz* ‘тростник *Turpha latifolia*’, диал. ‘растение для плетения рогожек’ (Воден) (Budziszewska 1991: 46, 92), ср. хорв. вн *Rogozna rivus* 1244 г.; словен. *Rogoznica*.

**roжь*: греч. диал. ρόι ‘молодое поколение пчёл’ (Пелопоннес), алб. *roj* ‘рой’, ‘улей’, арум. *róiï, aróiiï*, рум. *roi* ‘рой’ – из болг. *poj*, праслав. **rojь* (Budziszewska 1991: 47, 92).

**róпоть*: греч. диал. ρόποτος ‘стук, шум’ (Катерини, Лариса), ρόπουτος ‘шум, стук, крик’ (Македония), рум. *ropot*, арум. *roput* ‘топот, стук’ – из болг. *ponot* ‘ропот, шарканье’, праслав. **ropotь* (Budziszewska 1991: 47, 92).

**rúdava* или **rúntava*: сред.-греч. мн Ρούδαβα (Македония, Стримон, 1300, 1328 гг.) – из болг. *рунтав* прилаг. ‘мохнатый, косматый, волосатый’, скорее тождественно след., нежели юж.-слав. **rudava*, производному от праслав. **ruda* (Vasmer 1941: 211; Глиаді 2008: 130). См. след.

**rúdovo* или **rúntovo*: греч. диал. ρούβο (Эпир), ρούβου ‘овца меринос с волнистой шерстью’ (Пинд), ρούβου ‘овца с красивой шерстью’ (Велвендос), алб. *rudo* ж. р., гегск. *rud* ‘тонкошерстная овца’, арум. *rud, ruda, arud* ‘мягкий (о шерсти)’ – из макед. *руд* ‘кудрявый’, болг. диал. *руд* ‘тонкий, мягкий’, *рунтав* прилаг. ‘мохнатый, косматый, волосатый’ (Budziszewska 1991: 48, 92).

**rúntavъ*: греч. диал. ρούнтаβος ‘рыжий’ (Костурский округ), ‘кудрявый’ (Козани), о седеющем человеке (окрестности Ламии) – из болг. *рунтав* прилаг. ‘мохнатый, косматый, волосатый’ (Budziszewska 1991: 48, 92).

**rusavъ*: мегл.-рум. ρυσά ‘красноватый, блондин’ – из юж.-слав. диал. **rusavъ*, ср. болг. *рус* ‘русый, белокурый, блондин’, диал., фольклор. *русокос* прилаг. (неуверенно Budziszewska 1991: 48, 92).

**rusъ*, -а, -о: греч. диал. ρούσος м. р., ρούσα ж. р. ‘блондин, блондинка’ (Лерина, Гревена, Серрес, Фессалоники, Эпир, Самос), ис Ρούσος (Астипалея, Лерос), ρούσα ‘кличка мула, который очень светлого окраса’ (Костурский округ), *rusu* – тж (саракачанск.), алб. *rus* ‘блондин, половый, светловолосый’, рум. *rus* ‘красноватый, блондин’ – из макед., болг. *рус*, -а, -о ‘русый, белокурый, блондин’, восходящий к праслав. **rusъ* (Budziszewska 1991: 48, 92).

**rúxo*: сред.-греч. ρούχοι ‘pannus, vestis’, ρούχοι ‘шерстяная ткань, одежда’ (Du Cange 1310), греч. диал. ρούχο ‘одея’ (Костурский округ, Лариса, Эпир, Икария, Ливадия, Амайос, Ханья, Кипр), ‘бельё’ (Фракия, Драма), ρούχοι

‘убор, одежда’ (Лесбос), *ροῦχα* мн. ч. ‘одежда’, ‘постельное бельё’ (Македония, Гревена), ‘наряд’ (Катерини, Кардица, Арта), *riho* (Юж. Италия), *riša*, редк. *riši* (саракачанск.) – из болг. обл., устар., простореч. *рухо* ‘одеяния, одежда, платье; наряд, костюм’ (Budziszewska 1991: 48, 92).

*гусь: греч. диал. *ρίσον* ‘шкура рыси’ (Meyer 1959: II 54), *ρίσος* ‘рысь’ (Константинополь), *ρίτσος* ‘дикий кот’ (Янина), мн *ρίτσος* (Самос), рум. *riș* ‘рысь’, ‘шкура рыси’ – из макед., болг. *рис*, *рисове* зоол. ‘рысь’, юж.-слав. рефлекса праслав. **ryзь* ‘рысь Lynx lynx’ (с неточной реконструкцией Budziszewska 1991: 47, 92).

*гъзьница и *гъзьница(нь): греч. диал. *ροῦβίτσια* мн. ч. ‘мука, замешанная на кислом молоке, протертая на терке и высушенная на солнце (для приготовления супов зимой)’ (Греч. Македония), *ροῦβίτσια* ‘разновидность макарон домашнего приготовления’ (Козани, Александруполис), *rešenica* ‘десерт, приготовленный из пшеницы’ (Леринск.) – из болг. диал. *ръжничен* ‘смешанный с зерном’ (с неточной реконстр. Budziszewska 1991: 48, 92).

Как явно свидетельствуют вышеперечисленные лексемы, в ареале греческого языка присутствуют формы, отличные как от болгаро-македонского, так и от сербохорватского языкового типа. Перед нами языковые реликты южных славян, первых поселенцев в Греции до болгарской и сербской экспансии.

ИСТОЧНИКИ И ЛИТЕРАТУРА

- Budziszewska 1991 – *Budziszewska Wanda. Zapozyczenia słowiańskie w dialektach nowogreckich.* Warszawa, SOW & OP, 1991 (Prace Slawistyczne 94). – 104 s.
- Malingoudis 1981 – *Malingoudis Ph. Studien zu den slavischen Orstnamen Griechenlands, I. Slavische Flurnamen aus der messenischen Mani / Ph. Malingoudis.* – Wiesbaden: Franz Steiner Verlag GMBH, 1981 – 192 p.
- Malingoudis 1983 – *Malingoudis Ph. Zur slavischen Mikrohydronymie der S. W. Peloponnes / Ph. Malingoudis \ \ geografia nazewnica; materiały z VII konf. Komisji Onomastyki Słowiańskiej przy Międzynarodowym Komitecie Slawistów i II posiedzenia Komisji Onomastycznej Komitetu Językoznawstwa PAN (Mogilany, 23–25 IX 1980 r.)* Pod red. K. Rymuta. – Wrocław etc. Wyd-wo Pan, 1983. – P. 71 – 82.
- Mayer 1957 – *Mayer Anton. Die Sprache der alten Illyrier.* Bd I: Einleitung; Wörterbuch der illyrischen Sprachreste (S. 29–363). Wien, 1957.
- Mayer 1959 – *Mayer Anton. Die Sprache der alten Illyrier.* Bd II: Etymologisches Wörterbuch des Illyrischen (S. 1–127). Illyrischer Grammatik den illyrischen Sprache (128-). Wien, 1959.
- Skok 1974 – *Skok P. Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika.* Bd. I–IV. Zagreb, 1971–1974.
- Vasmer 1936 – *Vasmer M. Beiträge zur slavischen Altertumskunde.* XIV. Germanisches und Ungermanisches bei den Sudslaven /M. Vasmer// Zeitschrift für Slavische Philologie. – 1936. Bd XIII. – P. 329–337.

- Vasmer 1941 – *Vasmer M. Die Slaven in Griechenland / M. Vasmer. – Berlin: VAW, 1941. – 350 S.*
- Гліаді 2008 – *Гліаді О. І. Словянські мовні релікти в топонімії Балкан: Монографія. – К.; Кіровоград: «Код», 2008. – 420 с.*
- Конески 2001 – *Конески Б. Историска фонологија на македонскиот јазик – Скопје: Макед. Академија на науките и уметностите, 2001. – 130 с.*
- Приходнюк 1988 – *Приходнюк О. М. Обществено-хозяйственная структура славянских поселений (по материалам Пеньковской культуры) // Труды 5 Международного Конгресса археологов-славистов. Т. 4. Киев, 1988. с. 189–199.*
- Седов 1994 – *Седов В. В. Славяне в древности. М. Научно-производственное благотворительное общество «Фонд археологии», 1994. – 410 с.: илл.*
- Седов 1995 – *Седов В. В. Славяне в раннем средневековье. – М., Научно-производственное благотворительное общество «Фонд археологии», 1995. – 416 с.: илл.*
- Селищев 1981 – *Селищев А.М. Славянское население в Албания. Фототипно издание, София, 1981.*

ПРИНЯТЫЕ СОКРАЩЕНИЯ

- DAI – *Constantine Porphyrogenitus. De administrando imperio. Ed. By Moravcsik Gy. Bdpst, 1949, 186 p.*
- СДШИюС – Свод древнейших письменных известий о славянах. Том II (VII–IX вв.). – М.: Издательская фирма «Восточная литература» РАН, 1995. – 590 с.: карты, схемы. – 561 с.
- СлС – Славяне и их соседи в конце I тысячелетия до н. э. – первой половине I тысячелетия н. э. Отв. ред. Русанова И. П., Сымонович Э. А. М.: Наука, 1993. – 328 с. (Серия: Археология СССР). СС. 6, 9, 10, 13, 14, 22, 40, 80, 103, 171, 173, 180.
- ЭССЯ – Этимологический словарь славянских языков: Праславянский лексический фонд / Под. ред. О.Н. Трубачёва. М.: Наука, 1974 – продолж.